



大陸過臺灣

祖先即係散，正想討過來臺灣。兄弟多，土地少，又無頭路好食，生活艱難，只好出外去絡食。當時討去个所在，第一條南洋，攞來正係臺灣。當時个人講：「第一好過番，第二好過臺灣」。意思係頭好个所在係南洋，第二好正來臺灣。仰子會按講？因為「過番伸一半，過臺灣無得脛」。若係去南洋，真緊即會用寫批枷屋下个序大人講一切平安，毋使擘心操煩。若係過來臺灣，即像飛出去个鳥，毋見去啊，到底係仰子，做一下攞毋知，無消無息？

當時个人寫一首〈渡臺悲歌〉，內容頭句即係「勸君切莫過臺灣，臺灣恰似鬼門關，千個人去無人轉，知生知死都是難」。苦勸人千萬毋好過來臺灣，臺灣若像鬼門關。來个人攞無人轉去，到底係生抑係死，攞無法度知。毋過為著生活，猶係若像鯽魚一直來。摺加上清朝為防臺灣个消極「渡臺三禁令」，對想討來臺灣个人係一大困難，所以偷載人過來个人蛇集團即有機會。

所以發生真多悲慘个客頭害人命故事。「灌水」、「飼魚」、「放生」、「種芋」這兜悲哀。就算係好運有法度來到位臺灣，毋過瘴癘个空氣，加上原住民个威脅、閩粵械鬥、漳泉械鬥、無共姓、無共職業个分類相拚。加上清朝做官个人「三年官，兩年滿」心態和「班兵」得上級「食空缺」、「欸兵血」這兜，得臺灣變到烏天暗地，班兵無能力作戰。所以百姓不時叛變。在清朝統治臺灣个 212 年，頭少有 105 遍民變个抗官事件。毋過臺灣百姓興造反，又「任征不平，任反不成」，單單係增加真多个「萬應公廟」定。

渡臺三禁令，更加造成男女比例差滿足多。像康熙 60 年諸羅大埔庄，歸莊頭 257 個人，妹子單單一儕定。所以當時有真多羅漢腳。俗語講「红柿若出頭，羅漢腳即目屎流」、落尾過來臺灣即係「六死三留一回頭」、「唐山過臺灣，心肝結歸丸」、「唐山過臺灣，血汗粒粒像飯糰」。希望歷史悲劇毋好一回攞一回，大家愛寶惜現時个幸福。

作者：李秉璋

☆詞彙學習☆

【絡食】loo' shied'：謀生。

【過番】goo' fan'：移民到東南亞。

【客頭】ka' teu'：人蛇集團的首領，即蛇頭。

【灌水】guan' fi'：將偷渡客全部騙入船艙，然後用木板將艙門釘死，至大海當中任船隻漂流沉沒。

【飼魚】ci m'：當偷渡船隻駛至大海之中，偷渡集團再次向偷渡客要求偷渡費用，如拿不出來，即將偷渡客丟入海中餵魚，名為飼魚。

【放生】biong' sang'：避過灌水、飼魚的偷渡客，當船集靠近臺灣時，偷渡集團即騙這些偷渡客臺灣已到，把他們趕至沙洲自生自滅，名為放生。

【種芋】zhung' bbu'：當這些被放生的偷渡客若幸運者即能上岸。不幸者溺斃於海中，如芋頭之種於水中，故謂種芋。

【食空缺】shied' kung' kied'：假造兵籍名冊，詐領薪俸。

【欸兵血】lim' bin' fied'：剋扣班兵的薪水或是福利，如少發錢、剋扣伙食費、加菜金、服裝費等。